

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	V W	86 - V W Derby (moteur HH)	CH 0852 86

Constructeur	VOLKSWAGENWERK AG, D-318 Wolfaburg (D)		
Identification	"86" sur la plaquette du constructeur "86.2" devant le No du châssis (3ème chiffre = millésime)		
Plaquette constr.	à l'avant, à côté de la fermeture du capot		
N° du châssis	à l'avant, au centre de l'auvent, sous le capot		
Ident. du moteur	"HH" à gauche, sur le bloc, sous le thermostat		
Importateur princ.	A M A G Automobil- und Motoren AG, 5116 Schinznach-Bad		
Véhicule homologué	8672.342 415	Signes fixes dans code du type	86 / 86.2

Chassis				Moteur	V W	Type	H H
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4	Marque	V W	Temp	4
Direction	mécanique			Construction	en ligne	Position	avant
Transmission	mécanique synchronisée			Carburant	B	Nombre cylindr.	4
Nombre de vitesses	4	Entraînement	sur les roues AV	Refroidiss.	eau	Course	72
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV-disques/AR-exp.interne, (circuits en diagonale), sur toutes les roues, assistance par dépression; régulateur s. roues AR			Alésage	75	CV-impôt	6,48
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR			Cylindrée	1272	à/min	5600
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire			Puissance en CV	60 DIN		
Ralentisseur	-			Bruit	80	dB/A	à/vmin
Contrôle 2 circ.	contrôle du niveau ou diff. de pression; LT combinée			Silencieux	2 = 355xø 70 mm + 375x190x95 mm		
				Mesure des gaz	74/290 CEE / une vignette n'est pas exigée		
				Déparasitage	OCE, annexe B, chiffre 4 = A + 2		

Carrosserie	limousine			Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	2	Indic. vit.	km/h	Poids à vide	440	280	720
Ceintures sécurité	Ar4 **)	Rétroviseur	intérieur + gauche	Charge utile	115	235	350
Cale	-	Attelage	-	Poids total	555	515	1070
Antivol	verrouillage de la direction			Garantie fabr.	1130		
Nombre de places	5 av 2	centre	ar 3	Dimens. pneus	145 SR 13	145 SR 13	(Variantes +)
Dimensions	int.	ext.		Pty / bar	- / 1,8	- / 1,8	voir
Longueur		3870	Empattements	Charge	640	640	remarques)
Largeur		1560		pour V max	180	180	
Hauteur		1350	Voie	Jantes	4 1/2 J x 13	4 1/2 J x 13	++)
Porte à faux	lat.		av	Garantie poids remorquable avec frein	650		
	av	615	ar	Garantie poids remorquable sans frein			
	ar	920	Braquage	Garantie poids de l'ensemble			
Distance volant - vers l'avant du véhicule			g	Poids remorquable testé	650		
			d	Vitesse maximale selon le constructeur	152 km/h		
				Vitesse maximale testée	km/h		
				Charge garantie sur le toit	50 kg		

Equipement	CR	(E)	ou	HCR	(E)
Feux de route	CR	(E)	ou	HCR	(E)
Feux de croisement	A	(E)	dans CR/HCR		
Feux de position	R-S1	(E)			
Feux rouges	R-S1	(E)			
Feux stop		(E)			
Climoteurs	av	1	(E)	ar	2a (E)
Catadioptrés	av		(E)	ar	I (E)
Feux de gabarit	av		(E)	ar	
Feux complément.					
Eclairage plaque	1/ séparé au centre				
Essuie-glace	2/ balais				
Avertisseurs	1/ HELLA et 20011				
	ou d'autres modèles homologués				

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	VW	86 - VW Derby	
Homologation	CH 0852 86		
N°			
Carrosserie	limousine		
Places	total	5	avant 2
Poids à vide	720	Carburant	B
Charge utile	-	CV-impôt	6,48
Poids total	1130	Cylindrée	1272

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Modèles : (se différencient par les accessoires et l'aménagement)
86 - VW Derby S
86 - VW Derby LS
86 - VW Derby GLS
86 - VW Derby CLS
- ***) Ceintures de sécurité: position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon OCE, art. 23, al. 3bis.
- +) Variante de pneus : 155/70 SR 13 AV = 550 (1,8) AR = 590 (2,0) Vmax. 180 km/h
des bavettes sont exigées en arrière.
- ++) Variante de jantes : 5 J x 13 voies AV = 1306 mm, AR = 1322 mm (acier ou alliage léger)

A noter dans le permis de circulation:

102 - Charge utile de la galerie, 50 kg max.

Remplace FH CH 0852 86 du 13.- 17.12.76

Variante du modèle

(18.10.79)

Lieu et date de l'homologation Wolfsburg, 13.- 17.12.76

Homologation fédérale des types de véhicules

Voiture
de tourisme

V W

86 - VW Derby
(moteur HH)

CH 0852 86

FICHE COMPLÉMENTAIRE I

Complément du 27.02.78 à Berne - Br

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 50 km/h, M2, iA 4,063 = 80 dB/A
à proximité de l'échappement: 83 dB/A à 4200 t/min

Complément du 22.06.79 à Wolfsburg - Sta

à partir du No du châssis : 86 A 0 000 001

Identification : "86." préfixe au No du châssis

Mesure des gaz : 78/665 CEE, teneur en CO 1,4 % à 750 t/min
une marque d'homologation n'est pas exigée.

Expertise de contrôle du 09.-20.06.80 à Wolfsburg - Sta

Identification : "WVW ... 86 ... " code au No du châssis

Equipement : sur demande, feu de brouillard AR B (E)
dispositif "start-stop"

Ident. du moteur : "HH" à gauche sur le bloc-moteur sous le thermostat ou à droite
à l'avant en haut sur le bloc-moteur